

1. l.
št. 2-3

m
e
d
k
n
j
i
g
a
m
i

pionirska knjižnica je na novo preoblikovana. Radi
si, da bi ostala dolgo časa čista. Zato vas prosimo, da se
ne bi vsiljavali na stene ali da kako drugače ne bi oneska-
li steno. Dobili bomo tudi nove knjižne police, tako da bo
naša knjižnica kmalu v celoti preurejena.

Največ obiskov je pri nas ob sobotah. Večkrat nastane veli-
ka gneča, tako da dolgo ne pridete na vrsto. Kdor je soro-
dnaj poudariti knjižnico med tednomi. Tako bo lažje knjige s si-
ro izbrati. Za vas smo naročili nekaj novih revij in knjig,
ki jih bomo razpisovali v bližnjem času.

V času, ko pri izposoji ni gneče, vas bo tov. knjižničarka
lahko kar nekaj svetovala. Naučila vas bo uporabljati katalo-
g, tako da boste mogli vsako knjigo polekati sami.

Upoštevajte, da je knjižnica odprta vsak ponedeljek, torek
in sredo od 10^h do 12^h, vsak četrtek, petek in sobota pa od
8^h do 12^h.

Leto 1972

marec-april

Med knjigami je bilten pionirske knjižnice v Kranju (oddelek
pri Osrednji knjižnici Kranj). Na leto izide 5 števil. Ure-
ja vodja oddelka Berta Golob. Uredniški odbor: Ada Hrovatin,
Bojan Pisk, Alenka Bole-Vrabec, Ivo Zrimšek. Likovni mentor:
Štefan Simonič. Razmnožuje Delavska univerza v Kranju.

pionirska knjižnica je na novo prebeljena. Radi bi, da bi ostala dolgo časa čista. Zato vas prosimo, da se ne bi naslanjali na stene ali da kako drugače ne bi umazali zidu. Dobili bomo tudi nove knjižne police, tako da bo naša knjižnica kmalu v celoti preurejena.

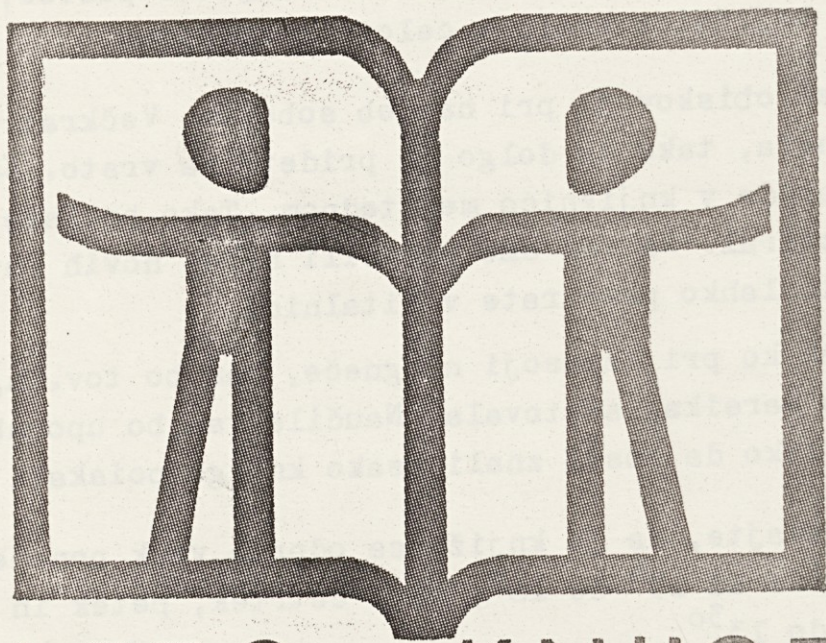
Največ obiskov je pri nas ob sobotah. Večkrat nastane velika gneča, tako da dolgo ne pridete na vrsto. Kdor le more, naj pride v knjižnico med tednom. Tako bo lažje knjige v miru izbirati. Za vas smo naročili nekaj novih revij in knjig, ki jih lahko prebirate v čitalnici.

V dneh, ko pri izposoji ni gneče, vam bo tov. knjižničarka lahko marsikaj svetovala. Naučila vas bo uporabljati katalog, tako da boste znali vsako knjigo poiskati sami.

Upoštevajte, da je knjižnica odprta vsak ponedeljek, torek in sredo od 13^h do 18^h, vsak četrtek, petek in soboto pa od 8.³⁰ do 13.³⁰

Na Prešernov dan je bila pionirska knjižnica za izposajo zaprta. Imeli pa smo literarne ure za učence sedmih in osmih razredov osnovnih šol. Udeležilo se jih je 14 razredov.

MEDNARODNO



LETO KNJIGE

Na XVI. zasedanju generalne konference U N E S C O, ki je bila novembra 1970 v Parizu, je bilo leto 1972 določeno kot mednarodno leto knjige.

Knjiga bo morala prehoditi še težavno pot, preden bo prišla v sleherno hišo in v roke vsakega človeka. To velja tudi za naše kraje. Strokovnjaki so ugotovili, da tri četrtine Jugoslovancev ne prebere na leto niti ene knjige in več kot polovico Slovencev tudi ne.

Morda vas zanima, kako bodo v svetu praznovali mednarodno leto knjige. V večjih mestih bodo veliki knjižni sejmi. Na takih sejmih razstavijo založbe čim več knjig, izdajo posebne prosekne prospekte in pripravijo razgovor z novinarji, pisatelji in bralci.

Na mednarodno leto knjige so se pripravile tudi knjižnice. Poskrbele bodo, da bodo bralci lahko našli na policah najnovejše knjige. Zanje bodo knjižnice organizirale tudi srečanja s pisatelji in pripravile razstave ter predavanja.

Kako se je v mednarodno leto knjige vključila pionirska knjižnica v Kranju?

- Začela je izdajati list Med knjigami, z namenom da bi svoje obiskovalce seznanjala s kulturnimi novicami, z najnovejšimi knjigami, z zgodovino knjige ter s pisatelji. Druga številka lista pa je v celoti posvečena mednarodnemu letu knjige.
- V preurejenem prostoru knjižnice bomo v aprilu začeli z urami pravljič.
- Pripravili bomo razstavo šolskih listov, ki jih izdajajo literarni krožki na gorenjskih osnovnih šolah.
- Povabili bomo mladinskega pisatelja, da vam bo pripovedoval o svojih doživetjih.

HANS CHRISTIAN ANDERSEN



H. C. Andersen

KDO JE H. C. ANDERSEN?

Lahko bi dejali: otrok siromašnega čevljarja iz danskega mesta Odenseja.

Lahko bi odgovorili tudi takole: otrok, ki je imel grenko mladost in brezsrčnega očima.

Pisatelj, ki je napisal pravljico o grdem račku in v njej upodobil sebe, svoj neprikupni obraz.

Nekega dne mu je vedeževalka prerokovala, da bo postal slaven. Toda do slave je bila še zelo dolga pot. Saj je bila dolga pot celo do izobrazbe. Bil mu je že 23 let, ko je končal srednjo šolo.

Pisal je pesmi in romane, a kritiki mu niso bili naklonjeni. Sprva so na Danskem tudi njegove pravljice ostale brez odmeva. Nenadoma je postal slaven: njegove knjige so začeli prevajati v tuje jezike.

Prišel je dan, ko je bil povabljen na kosilo h kralju. Toda kako žalosten je moral biti dan, ko mu je slavna švedska pevka Jeny Lindova odgovorila, da ne more postati njegova žena. Njej v spomin je Andersen napisal eno najlepših pravljic - Slavec.

Najsrečnejši dan v njegovem življenju je bil 6. december 1867, ko je postal častni meščan rodnega mesta Odenseja.

Kdo je H. C. Andersen?

Največji pravljicar vseh časov in največji prijatelj otrok.



moje življenje je lepa pravljica, prav tako bogata kakor srečna.

andersen

2. april - Andersenov rojstni dan - praznujemo kot mednarodni dan mladinske knjige.

KNJIGE Z NAŠIH POLIC

V knjižnici si lahko izposodite tele **ANDERSENOVE** knjige:

ANDERSENOVE PRAVLJICE

248 strani; barvne ilustracije;

BEDAK JURČEK

CESARJEVA NOVA OBLAČILA

DIVJI LABODI IN ŠE KAJ

GRDI RAČEK

KAKOR NAPRAVI STARI, JE ZMEROM PRAV

KRALJIČNA ZA ZRNU GRAHA

PALČICA

POPOTNI TOVARIŠ

SLAVEC

SNEŽNA KRALJICA

SNEŽNA KRALJICA IN DRUGE NAJLEBŠE PRAVLJICE

SVINJSKI PASTIR

VELIKI MIKLAVŽ IN MALI MIKLAVŽ

VŽIGALNIK

ZLATI ZAKLAD

V discoteki (= zbirka plošč) imamo tudi plošče:



CESARJEVA NOVA OBLAČILA

KAKOR NAPRAVI STARI, JE ZMEROM PRAV

SVINJSKI PASTIR

VŽIGALNIK

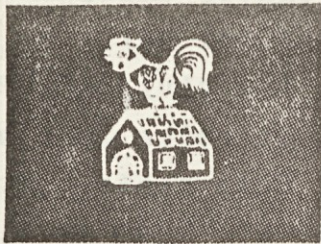
RUŽNO PAČE, CAREV SLAVUJ (v srbohrvaščini)

Hans Ch. Andersen:
SLAVEC

Pripoveduje Jurij Kosmač
Glasba Jurij Gregorc
LP-37; 25 cm; cena: 23,10 din

mk

mladinska knjiga



Knjižna zbirka LEVSTIKOV HRAM



bodo
izhajala v zbirki LEVSTIKOV HRAM
samo izbrana dela svetovnega slovesa.

**stopa letos
že v enajsto leto**



Za vas smo naročili revijo ŽIVLJENJE IN TEHNIKA. V 1. številki letošnjega letnika lahko preberete zanimiv članek o vojskovanju v Mezopotamiji in o transamazoniki - cesti stoletja.

Odlomek:

Brazilijska gradi transamazoniko. Vzporedno s cesto, ki ravna in položna teče skozi deviške pragozdove, pa se odigrava nekaj neizbežnih tragedij. Delavci umirajo - od bolezni, pikov kač in mrčesa, nesreč pri delu; v prvem letu je cesta menda pobrala okrog 100 življenj. Počasneje, vendar zagotovo pa umirajo tudi redka indijanska plemena, ki so se znašla na trasi nove ceste. Tako poteka v državi Pará cesta skozi rezervat, kjer še živi okrog 2800 Indijancev, boren ostanek nekoč mnogo številnejšega rodu. Tam seveda ne morejo ostati, zato so zanje že pripravili nov rezervat, kjer jim - tako pravijo - zares ne bo nič hudega.

Revijo izdaja Tehniška založba Slovenije.

Priporočamo knjige:

Jože Snoj: Barabákos in kosi
 Anton Ingolič: Sibirski srečanja
 Ivo Zorman: Gnezdo sršenov
 Ela Peroci: Rišem čan

Bruno Apitz:
GOLI MED VOLKOVI

325 strani; cena: cpl. 36 din,
 pus. 46 din

Sporočilo pričujočega romana je pretresljiva pripoved o usodi židovskega otroka, ki so ga v kovčku pritihotapili v koncentracijsko taborišče Buchenwald ter ga tako rešili plinske celice v Auschwitzu. Otrok je v taborišču postal simbol odločnega odpora zoper fašistično barbarstvo in moralna opora ilegalnemu

- R. Kennedy: Sovražnik je med nami
 V. Trinkhaus: Črna dolina
 D. Stepišnik: Stanko Eloudek
 J. Stoviček: Tudi slepi vidijo
 W. Forman: Marco Polo
 E. Wallace: Krilata kača
 A. Cronin: Luč
 J. Boka y : Bohemi in metulji
 F. Sagan: Žarek sonca v mrzli vodi
 Knjiga o Japonski
 Čarobni kompas
 Kdo kaj ve
 Prevozna sredstva
 Narava
 Naš svet
 J. Šćekić: Kako sem doživel Kitajsko
 G. Metalious: Mestece Peyton
 Vrnitev v mestece Peyton
 S. Zweig: Erazem Rotterdamski

PREBERITE

med afriškimi živalmi



Bernhard Grzimek

MED AFRISKIMI ŽIVALMI

Delo popularnega nemškega zoologa, ki zavrača marsikatero staro spoznanje o afriških živalih ali ga bistveno dopolnjuje. Knjiga je mozaik najbolj mikavnih avtorjevih srečanj z afriškimi živalmi in je napisana z isto toplino kakor njegov »Serengeti ne sme umreti«.

bernhard grzimek

Dr. Bernhard Grzimek, ravnatelj živalskega vrta v Frankfurtu, je svetovno znan zoolog in pisec številnih knjig o živalstvu. Slovencem se je priljubil s filmom »Ni prostora za divje živali« in vrh tega s knjigo »Serengeti ne sme umreti«.

Tudi nova Grzimekova knjiga o afriških živalih ni nič manj zanimiva od prejšnje. Napisana je živahno, brez sladkobnosti, a vendar z občutkom odgovornosti za ohranitev čimveč površin neokrnjene narave in za rešitev vseh tistih živalskih vrst, ki jih je človeštvo že skoraj iztrebilo.

Grzimek pogosto obiskuje Afriko in tu ne opisuje le rezervata Serengeti. V zaključnih poglavjih prikazuje različne afriške živali in svoja srečanja z njimi, vmes pa tu in tam navrže tudi kakšno drugo zanimivo prigodo s svojih potovanj po črni celini. Knjiga je prijetno branje, a njena glavna odlika je v tem, da močno razširja našo vednost o afriškem živalstvu. Dr. Grzimek, oprt na lastne raziskave in izsledke svojih kolegov, v marsičem spreminja našo predstavo o tej ali oni živali, a prenekatero dosedanja sodbo sploh zavrača kot zmoto tistih opisovalcev afriškega živalstva, ki so bili večinoma lovci in ne pravi raziskovalci. Zlasti o gorilah, a tudi o hijenah in levih je tu zapisano marsikaj novega in preseñetljivega.

Grzimek je znanstvenik, vseeno pa nikoli ni pust in dolgočasen. Njegova pripoved je barvita, snov splošno zanimiva in zato je knjiga »Med afriškimi živalmi« mikavna za najširšo javnost.

med
afriškimi
živalmi

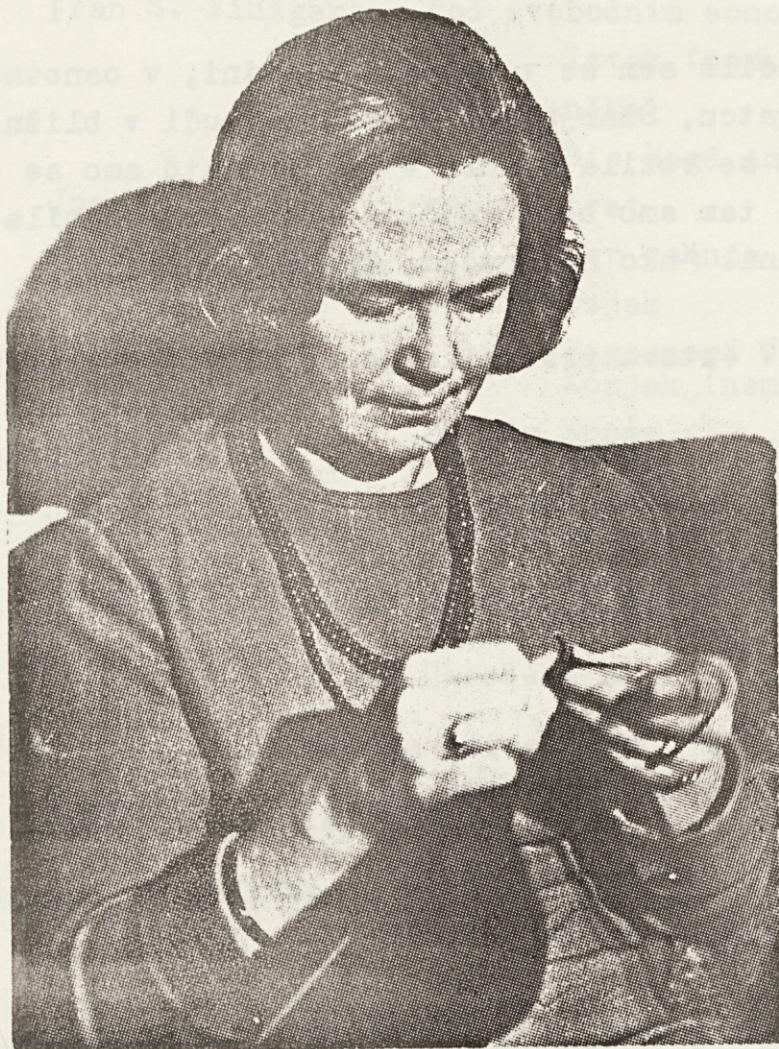




Kranj, febr. 1972

NESREČA

ČARMAN SAŠO F.R.



O B I S K

pri pravljíčarki

E L A P E R O C I je naša najboljša pravljíčarka, dvakratna dobitnica Levstikove nagrade za deli *Moj dežnik* je lahko balon in *Tisočkratlepa*.

Dvakrat pa je bila tudi na častni listi za Andersenove nagrade.

Poprosila sem jo, če bi nam hotela povedati kaj o sebi, in ko je rekla da, sem jo še v isti sapi vprašala, kje je odrasla.

- Kje sem odrasla? Rodila sem se v Rogaški Slatini, v osnovno šolo sem hodila v Rogatcu, Šmarju pri Jelšah in tudi v bližnjem Št.Vidu, eno leto sem se vozila v šolo v Celje, nato smo se preselili v Kočevje - tam smo bili najdlje. Pet let sem bila na učiteljišču v Ljubljani. Kako naj rečem, kje sem odrasla?

Kdaj si začela pisati? Katera pravljica je bila tvoj prvi uspeh?

- Kot otrok sem se veliko igrala s punčkami, s takšnimi za palec velikimi. O tem sem le nalo zapisala.

Kje si iskala navdih za svoje knjige in katera med njimi ti je še prav posebno pri srcu?

- Navdih in vzpodbudo sem dobivala pri svojih deklicah. Posebno pri srcu pa mi je navadno tista knjiga, ki šele nastaja.

Otroška iskrenost in čar Elinih pravljic so zamikali mnoge tuje prevajalce. V katere jezike so te prevajali?

- Slikanice in zbirke so prevedli v vse jugoslovanske jezike, poleg tega pa nekaj izborov in slikanic v češki jezik, poljski, slovaški, nemški, italijanski, francoski, madžarski, finski in litvanski jezik. Različne izbore so prevajali v češčino, poljščino, nemščino, italijanščino in madžarščino. Od slikanic pa so največkrat prevedli Muco copatarico, Hišico iz kock, Moj dežnik je lahko balon, Očala tete Bajavaje in Pravljice žive v velikem starem mestu.

Hvala lepa, Ela.

Z Elio Peroci se je pogovarjala

plena Peroci

Prevodi slovenskih pisateljev v tuje jezike:

Fran S. Finžgar: Pod svobodnim soncem
Iztok (nem.j.)

Dekla Ančka
Die Magd Anka (nem.j.)

Josip Jurčič: Deseti brat
Der zehnte Bruder (nem.j.)

S KNJIGO

Jurij Kozjak
Zigeuner, Janitscharen und Georg
Kozjak (nem.j.)

PO

Fran Levstik: Martin Krpan
Martin Krpan (angl.j.)

Matija Valjavec: Pastir
Der Hirt (nem.j.)

S V E T U

The Sheperd (angl.j.)

Venceslav Winkler: Ukradena svetilka
Die gestohlene Lampe (nem.j.)
The Stolen Lamp (angl.j.)

Marja Cerkovnik: Dopoldanski in popoldanski otroci
Le petit jardin (franc.j.)

Pravljica o treh grahkih
Les trois petits pois (franc.j.)

Zlata ptica, pravljica
L'oiseau d'or (franc.j.)

Pastirček, pravljica
Le petit berger

Ela Peroci: Moj dežnik je lahko balon
Mein Schirm kann fliegen (nem.j.)
My Umbrella Can Turn into a Balloon
(angl.j.)

Moj zontik mozet letat (ruski j.)
Poems (angl.j.)

France Prešeren:

VSE NAŠTETE KNJIGE LAHKO DOBITE V PIONIRSKI KNJIŽNICI.

R E K L I S O

Dositej Obradović
(1740 - 1811)
srbski književnik

Aleksander Hercen
(1812 - 1870)
ruski pisatelj

To je tako jasno ko beli dan -
dokler nima narod knjig v materinščini,
je prisiljen tavati v temini uma
in v barbarstvu in čakati še vse huj-
šega.

Narodi, ljudje, države so izginjali,
knjiga pa je ostala.

Daljna Kitajska je bila že pred tisočletji kulturno visoko razvita dežela. Najstarejši časnik na svetu je izhajal na Kitajskem 1558 let; prenehal je izhajati šele 1938. leta.



V velikih kitajskih mestih so imeli knjižnice z več sto tisoč knjigami. Posebno bogata je bila cesarska knjižnica v Pekingu.

Stara je tudi kitajska pisava, ki je do dandanes ostala zelo zapletena. Izobraženi Kitajci morajo poznati od osem do deset tisoč znamenj (pismenk), znanstveniki pa vsaj petnajst tisoč. Vseh kitajskih pismenk je več kot štirideset tisoč.

S KNJIGO SKOZI STOLETJA

Leta 1956 je v Pekingu izšla zbirka Prešernovih pesmi. Njen naslov je takle:

普列舍爾詩選

Knjiga je izšla v nakladi 10 000 izvodov.

Leta 1957 pa so izšle v Kalkuti Prešernove pesmi v bengalskem jeziku. Njihov naslov se glasi:

ফ্রান্সেস প্রেশেরন্
মোড়িন্ কবিতা

Na Slovenskem je knjiga nastopila svojo zmagovito pot v 16. stoletju. Protestanti so odprli v Ljubljani tudi prvo tiskarno.

Znamenita knjiga iz minulih časov je SLAVA VOJVODINE KRANJSKE. Napisal jo je JANEZ VAJKARD VALVASOR. Izšla je leta 1689. V njej je opisal zgodovinske, zemljepisne in narodopisne posebnosti naših dežel.

Odlomek iz poglavja Bolezni na Kranjskem:

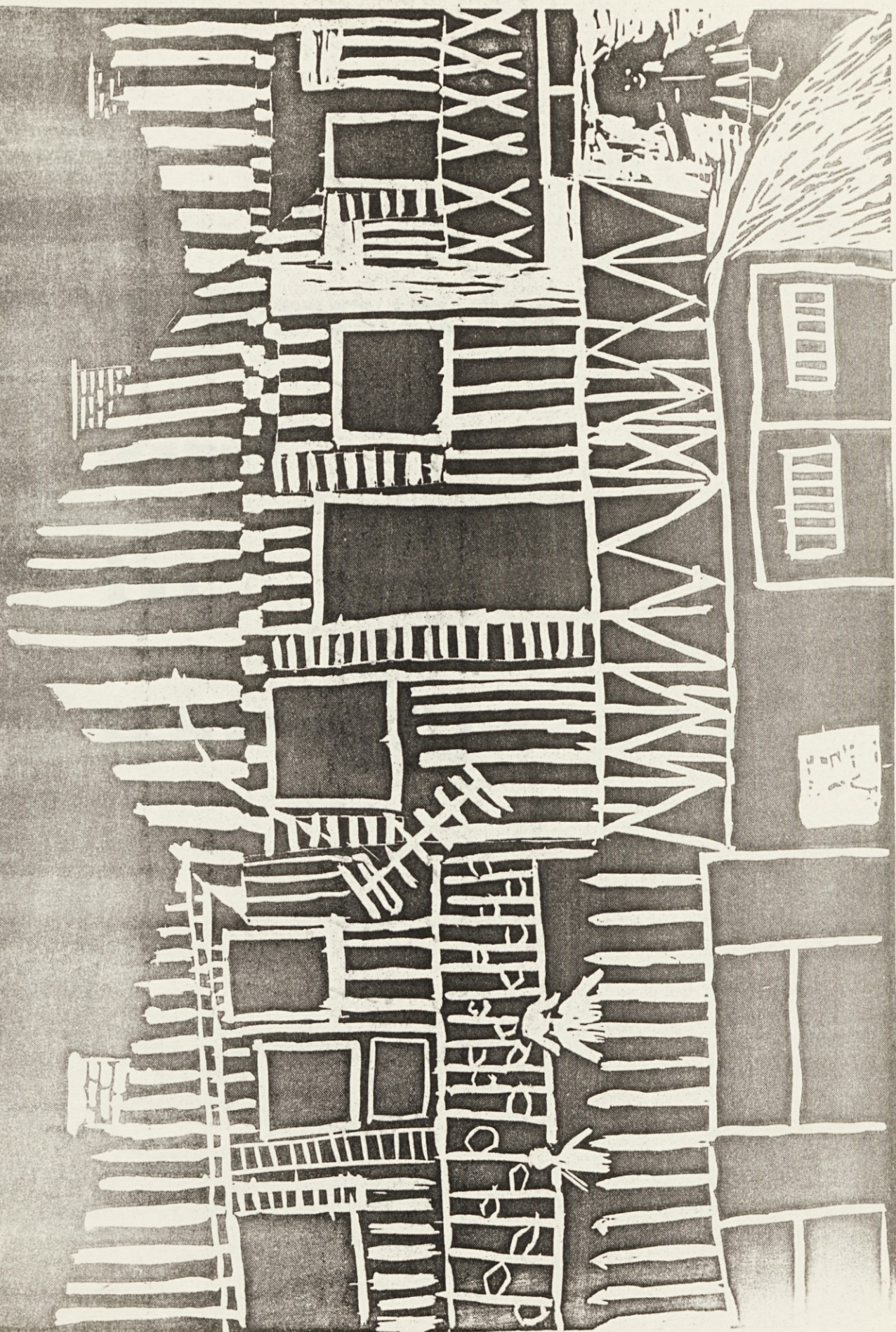
1507

Tod gospodujejo mnogotere bolezni; tako vsakovrstne mrzlice, sušica in jetika, protin, božjast, ki napade večino ljudi pred smrtjo, in podobne druge slabosti. Vsega tega ni mogoče naprtiti zraku, ker utegnejo biti mnogi različni vzroki, ki si kdo z njimi nakoplje take napake in telesne hibe.

Kljub temu dosežejo ljudje lepo starost, povečini kar šestdeset, sedemdeset ali osemdeset let, da, mnogo je v deželi kmetov, ki jim je sto let. Človek bi se pač čudil in menil, da slab zrak ponekod tega ne dopušča, marveč da vlaga, mati gnilobe, kmalu znehča in pretržé življenjsko nit.

Da gre kdo v grob s sto leti, ni na Kranjskem nič ne- navadnega; ne mine leto, da ne bi zaključil življenja kak stoletnik.

SLAVO VOJVODINE KRANJSKE je Valvasor napisal v nemškem jeziku. Dal ji je naslov: DIE EHRE DES HERZOGTHUMS CRAIN



*Danica Gajster
F. r.*

HISE V ROČEVNICI

A. V. J. J. J. 1912

v kranju

živi

in

ustvarja

V I K T O R J E S E N I K - prevajalec

Rojen 1. 1921 v Št. Pavlu pri Preboldu (Savinjska dolina)

Živi kot svobodni prevajalec.

Od l. 1950 do 1958 je poučeval francoščino in angleščino na gimnaziji v Kranju. Od takrat poučuje francoščino v večernih tečajih na Delavski univerzi v Kranju.

Najvažnejši prevodi:

Zaharia Stancu: Bosonogo ljudstvo (romunski roman), 1960, v slov.

V francoščino - pri založbi Seghers v Parizu:

L. Oblak: Lirična simfonija, 1956

Antologija slovenske poezije, 1962

Kosovelove pesmi, 1965

M. Bor: Sled naših senc, izbor, 1966

Slovenske novele (6), 1969

Antologija sodobne slovenske poezije, 1971

L. 1972 je za svoje delo prejel Prešernovo nagrado.

Prof. Jesenik, kaj vse je treba znati, preden je mogoče knjigo prevesti v drug jezik?

Dragi mladi prijatelji, ki so vam te vrstice namenjene, za prevajanje knjige - literarne ali strokovne - v drug jezik se je treba dolga leta marljivo učiti v šoli in v življenju, učiti se s pametjo in ne le na pamet ter veliko brati dobre knjige, ki vas bodo bogatile. Knjige dobrih pisateljev pa morate brati ne samo zaradi zgodbe in na hitro, temveč skrbno, zbrano, tako da boste občutili tudi, kako je knjiga napisana in sami prido-

bivali besedni zaklad in način pisanja pisatelja. Tako si boste širili obzorje in se pripravljali na to, da boste lahko knjigo razumeli v vseh potankostih in da boste morda tudi vi prevajali. Za to pa se morate seveda pridno učiti tujih jezikov, kajti knjigo boste verjetno prevajali iz tujega jezika v našega. Po študiju tujih jezikov pri nas bo zelo pray če boste študirali še nekaj časa v deželi, v kateri govorijo jezik, za katerega se boste odločili. Vaše znanje tujega jezika se bo s tem širilo in utrdilo tako, da boste postali zares mojstri, ki jih prevajanje zahteva.

Osebno prevajam iz slovenščine v francoščino. Kako to? Ker sem s starši živel od mojega tretjega leta dalje in študiral v Franciji do šestindvajsetega leta. Razumljivo je torej, da bolje znam francosko kakor slovensko, in da prevajam v to nenavadno smer, kajne? Seveda, prevajanje v kak tuj jezik bi bilo za vas težje, kajti za to je treba znati tuj jezik v vseh podrobnostih, da se lahko prilagodimo v prevodu vsem zahtevam, ki niso majhne.

Prevajanje ni lahko delo. Zahteva veliko potrpežljivosti in vztrajnosti. Moj delovni dan je zelo dolg. Večkrat se zavleče pozno v noč, ker se naročniku zelo mudi in mora prevod nesti s seboj v svet na kak kongres ali pomemben sestanek.

Marsikdo poskuša prevajati, a kmalu tudi neha, ker naleti na toliko težav, da vrže puško v koruzo. Nekateri pa le vztrajajo in v Sloveniji imamo vrsto zelo dobrih prevajalcev, ki nam posredujejo številne dobre prevode najboljših knjig tujih avtorjev.

Morda bo tudi kdo od vas, dragi bralci, postal dober prevajalec. Tega bomo veseli in tudi vi boste srečni, če boste znali lepo napisati v svoj jezik - in morda pozneje tudi v tuj jezik - najboljša besedila svetovnih pisateljev.



Na sliki:

Viktor Jesenik v vlogi tolmeča poleg francoskega predsednika vlade g. Chaban-Delmasa, ob njegovem obisku v Sloveniji.

Jesenik

France Prešeren:

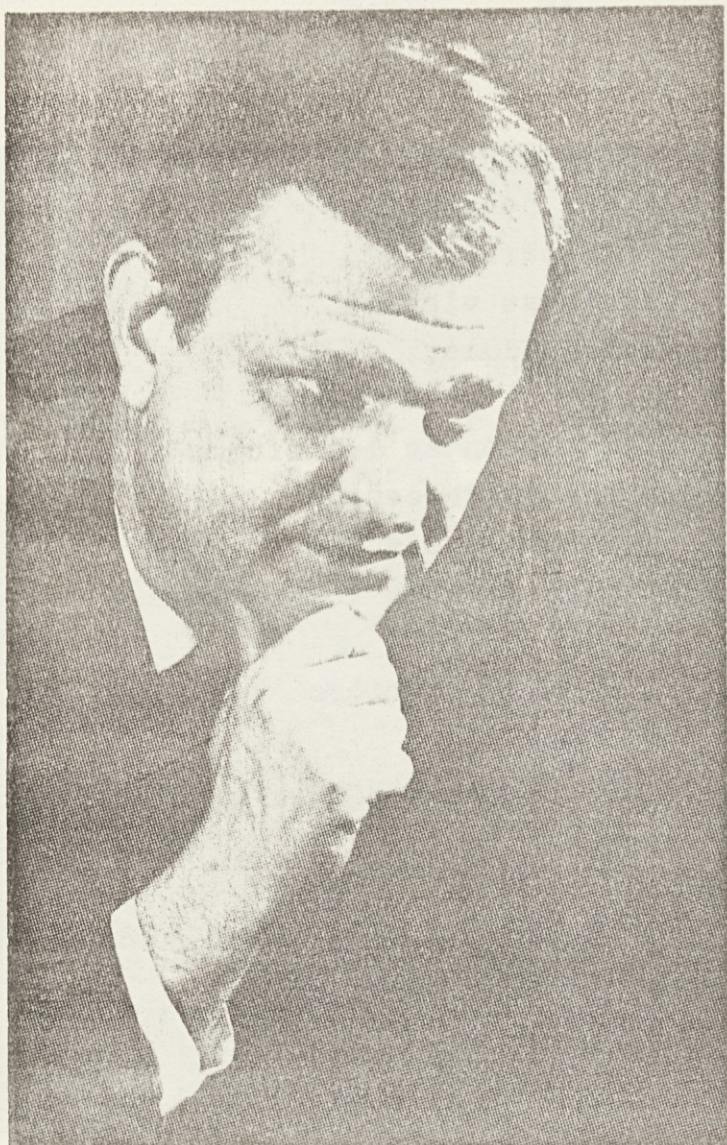
O Verba! Heureux, cher village de mon pays,
où se dresse la maison de mon père!
Si la soif de savoir, fallacieuse vipère,
hors de ton monde ne m'avait conduit,

je ne saurais pas comment en poison se transforme
tout ce que le coeur se promet de douceur;
j'aurais encor en moi cette confiance énorme
et ne serais pas le jouet des tempêtes intérieures.

Un coeur fidèle et une petite main ouvrière
pour dot - que n'a pas l'héritière -
je les aurais obtenus avec la vierge élue;

tranquillement flotterait ma barque,
mon blé devant la grêle, ma maison face au feu
seraient protégés par mon voisin - saint Marc.

Prevedel Viktor Jesenik



BOJAN PISK - pesnik

Rojen leta 1933 v Ljubljani.

Od avgusta 1962 vodja ljudske knjižnice v Kranju.

Izdal je dve pesniški zbirki:

upadla gladina
polnoletje odpovedi

šla si.
 ni mi zato hudo.
 kolikokrat so že šla dekleta.
 takrat sem veter poiskal
 in rože
 in ptice
 in dež.
 jokal sem z njimi
 in z njimi pel.

ti pa si šla
 in vse si vzela s seboj.
 vse.
 še meglò,
 to dolgočasno,
 trudno meglò.

pa se mi včasih zazdi,
 da vem,
 zakaj si odšla.
 pa se mi včasih zazdi,
 da vem,
 zakaj si vse vzela s seboj.

šla si,
 da boš prihajala spet
 z vetrom in rožami,
 z dežjem in pticami
 in še z meglò,
 to dolgočasno,
 trudno meglò.

vse si mi vzela
 in vse mi podariš spet.
 ti si ptica in dež
 in meglà in cvet.

Bojan Fuščič

Tov. Pisk, kdaj ste začeli pisati pesmi?

Pesmi sem začel pisati v nižji gimnaziji, nekako v današnjem sedmem ali osmem razredu osnovne šole. Pravzaprav sem prvo pesem napisal že prej, med vojno, ko mi je bilo morda devet ali deset let. Takrat smo živeli v Škofji Loki in fantje smo se zelo radi igrali vojake, verjetno zaradi vojnega časa, ki ga pa otroci nismo vselej najhuje občutili. No, ta moja pesem je govorila o takih malih vojaki, celo o borbi za svobodo, o domu ali domovini in še o čem. Pozneje v Kranju, kamor smo se preselili takoj po osvoboditvi, in ko sem bil že v gimnaziji, me je vzpodbudila k pisanju med drugim tudi neka nepomembna slovenska povest, ki je pripovedovala o zanimivem življenju dijakov literatov po prvi svetovni vojni.

Pesmi, ki so bile po vsebini in obliki, razumljivo, še zelo ne- bogljene in okorne, sem pokazal nekemu svojemu prijatelju, ki pa mi ni hotel verjeti, da sem jih zares sam napisal. Ta njegov dvom me ni prav nič užalil, veselo in ponosno sem nadaljeval s pisanjem in kmalu se mi je nabralo za cel zvezek verzov. Ko sem nato prispeval nekaj pesmi za gimnazijski stenski časopis, pod psevdonom seveda, so postali pozorni name profesorji in vodje šolske mladinske organizacije. Leta 1948 so me poslali na tridnevno posvetovanje mladih književnikov in piscev začetnikov v Ljubljano, kar je bilo zame tedaj največje in najlepše priznanje.

Na tem sestanku sem prvič srečal številne slovenske pesnike in pisatelje in z brezmejnimi občudovanjem poslušal njihova predavanja, prijazno kritiko ter napotke za delo. Začetniki smo se sestali posebej v nekakšnih mentorskih krožkih, kjer smo v navzočnosti starejših književnikov brali in kritično presojali svoje delo. Spominjam se, da je v krožku, kjer sem sodeloval in ki ga je vodila danes že pokojna slovenska pesnica Lili Novy, bral svoje pesmi tudi Tone Pavček. Za konec srečanja so priredili literarni večer, na katerem sem verjetno kot eden najmlajših udeležencev ves srečen prebral eno izmed svojih prvih pesmi.

NAŠ RAZGOVOR

Od kdaj si vpisana v pionirsko knjižnico?

V pionirsko knjižnico sem vpisana od lanskega leta, in sicer v tem kraju. Drugače pa hodim v knjižnico že od prvega razreda.

Zakaj prebiraš knjige?

Knjige prebiram zato, da se kaj naučim, kaj nova vem in pa tudi za zabavo.

Kakšne knjige te najbolj zanimajo?

Zanimajo me najbolj zgodovinski romani, ter pustolovske zgodbe.

Si lahko predstavljaš, kakšen bi bil svet brez knjig?

Gret brez knjig bi bil same pust, žalosten, brez vsakega reda, brez doživetij, ki jih doživljaš, ko bereš knjige. Brez knjige se ne bi mogla izobraževati, se učiti, ne zabavati.

Kdo te je navdušil za branje?

Za branje me je navdušila mati, ko mi je že kot petletnemu otroku brala povesti iz knjig.

Ali obiskuješ tudi šolsko knjižnico?

V šolsko knjižnico ne hodim, ker imamo skoraj vedno pouk tako, da je ne morem obiskati.

Ime, priimek

šola, razred

Jana Biteršnik

Am. šola France Prešern

8.a.

KNJIGE, KI STE JIH NAJRAJE BRALI

januar - februar:

Collodi: Ustržek

Bevk F.: Ognjeni krst Gregca Petelinčka
Pastirci
Tovariša
Jagoda

Eruckner K.: Zlati faraon

Peroci E.: Tacek

Lada J.: Maček Mikeš

Čopič B.: Orli vzlete zgodaj

Murnik A.: Lepi janičar

Seliškar F.: Bratovščina Sinjega galeba

Rodari G.: Torta na nebu


Verne J.: Petnajstletni kapitan

Slovenske pravljice

POVEDANO S ŠTEVILKAMI

V januarju in februarju smo izposodili	7585	knjig.
V dopoldnevih je obiskalo knjižnico	1996	bralcev,
v popoldnevih pa 1395 skupaj	3391	
Na novo se je v pionirsko knjižnico vpisalo	122	bralcev.

KRIŽANKA

	HOČAN VETRO	ČASTNEJ NOŽIČO	IRIDIJ	KR. IME	Ž. IME	DEL. OSLEKE
			OVČAR			
	ČAS. ZODIETTE		STAR. SLOVAN	ČAH		
CELINA	PRIM. IZRAZ			LJUBK. IME		
PRIRODA						
NASPODOČ	IGR. KARTA	OKONČINA	DVA SOGL			PREBLOG
NOŽA		VEDENJE			SHEČEN TER.	
LOVSKI...	MAŠEORA		R. PESNIK	PIJANEC		
A. TRAVILKA						
VZKLIK		RASTLINA	M. SOBOTA			PRIFRDLNICA
UHAZAMIDA						

K A Z A L O

Mednarodno leto knjige	str. 2
Obletnica -	
H.C.Andersen	4
Knjige z naših polic	6
Obisk pri pravljíčarki	11
S knjigo po svetu	13
S knjigo skozi stoletja	15
V Kranju živi in ustvarja	
Viktor Vesnik	18
Bojan Pisk	22
Naš razgovor	25
Knjige, ki ste jih najraje brali	26
Povedano s številkami	26
Križanka	27

LIKOVNE PRILOGE SO DELO UČENCEV POSEBNE ŠOLE V
KLANJU:

Hiše v Ročevnici	-	Danica Gašper, 7.r.
Planica		Stanko Ribnikar, 7.r.
Nesreča		Šašo Čarman, 7.r.



Kranj, feb. 1972

Ribnikar Stanko F.s.

Kranj

P GORENJSKA

revije

MED knjigami 1972

027.625(497.12 Kranj)(055)



127205280,2/3

COBISS o

Handwritten text, possibly a library call number or date, partially obscured by the pattern.

Handwritten text, possibly a library call number or date, partially obscured by the pattern.